

---

 ÖVERENSKOMMELSER MED FRÄMMANDE MAKTER.
 

---

## N:r 41.

**Internationell överenskommelse angående upprättande i Paris av en internationell byrå för bekämpande av smittsamma husdjursjukdomar. Paris den 25 januari 1924.**

Ratificerad av Sverige den 20 juli 1925. Ratifikationerna deponerades i Paris den 17 september 1925.

(Översättning.)

**Arrangement international pour la création, à Paris, d'un office international des épizooties.**

**Internationell överenskommelse angående upprättande i Paris av en internationell byrå för bekämpande av smittsamma husdjursjukdomar.**

Les Gouvernements de la République Argentine, de la Belgique, du Brésil, de la Bulgarie, du Danemark, de l'Égypte, de l'Espagne, de la Finlande, de la France, de la Grande-Bretagne, de la Grèce, du Guatemala, de la Hongrie, de l'Italie, du Luxembourg, du Maroc, du Mexique, de la Principauté de Monaco, des Pays-Bas, du Pérou, de la Pologne, du Portugal, de la Roumanie, du Siam, de la Suède, de la Suisse, de la République Tchèqueoslovaque et de la Tunisie, ayant jugé utile d'organiser l'Office international des Epizooties, visé dans le vœu émis par la Conférence internationale pour l'étude des Epizooties, le 27 mai 1921, ont résolu de conclure un arrangement à cet effet et sont convenus de ce qui suit:

Regeringarna i Argentinska Republiken, Belgien, Brasilien, Bulgarien, Danmark, Egypten, Spanien, Finland, Frankrike, Storbritannien, Grekland, Guatemala, Ungern, Italien, Luxemburg, Marocco, Mexico, Furstendömet Monaco, Nederländerna, Peru, Polen, Portugal, Rumänien, Siam, Sverige, Schweiz, Tjeckoslovakiska Republiken och Tunis hava befunnit nyttigt att i enlighet med den internationella konferensens för studium av husdjursjukdomar den 27 maj 1921 uttalade önskan upprätta en internationell byrå för bekämpande av smittsamma husdjursjukdomar och hava beslutat att för detta ändamål träffa följande överenskommelse:

Article 1<sup>er</sup>.

Les Hautes Parties contractantes s'engagent à fonder et à entretenir un Office international des Epizooties dont le siège est à Paris.

## Art. 2.

L'Office fonctionne sous l'autorité et le contrôle d'un Comité formé de délégués des Gouvernements contractants. La composition et les attributions de ce comité, ainsi que l'organisation et les pouvoirs dudit Office, sont déterminés par les statuts organiques qui sont annexés au présent arrangement et qui sont considérés comme en faisant partie intégrante.

## Art. 3.

Les frais d'installation ainsi que les dépenses annuelles de fonctionnement et d'entretien de l'Office sont couverts par les contributions des États contractants établies dans les conditions prévues par les statuts organiques visés à l'article 2.

## Art. 4.

Les sommes représentant la part contributive de chacun des États contractants sont versées par ces derniers au commencement de chaque année, par l'intermédiaire du Ministère des Affaires étrangères de la République française, à la Caisse des dépôts et consignations, à Paris, d'où elles seront retirées, au fur et à mesure des besoins, sur mandats du directeur de l'Office.

## Art. 5.

Les Hautes Parties contractantes se réservent la faculté

## Art. 1.

De höga fördragsslutande parterna förbinda sig att upprätta och underhålla en internationell byrå för bekämpande av smittsamma husdjursjukdomar med säte i Paris.

## Art. 2.

Byrån utövar sin verksamhet under överinseende och kontroll av en kommitté, sammansatt av ombud för de fördragsslutande regeringarna. Kommitténs sammansättning och åligganden ävensom byråns organisation och befogenheter äro fastställda i de stadgar, vilka fogats till denna överenskommelse och vilka äro att anse som en integrerande del av densamma.

## Art. 3.

Kostnaderna för byråns upprättande liksom för de årliga utgifterna för byråns verksamhet och underhåll skola bestridas med bidrag av de fördragsslutande parterna, fastställda enligt de grunder, vilka angivas i de i art. 2 omförmälda stadgar.

## Art. 4.

De belopp, vilka utgöra bidrag från envar av de fördragsslutande parterna, skola av dessa genom franska utrikesministeriets be-medling vid varje års början inbetalas till »la Caisse des dépôts et consignations» i Paris, varifrån bidragen i mån av behov skola uttagas mot anvisningar utfärdade av byråns direktör.

## Art. 5.

De höga fördragsslutande parterna förbehålla sig rätt att efter

d'apporter, d'un commun accord, au présent arrangement les modifications dont l'expérience démontrerait l'utilité.

#### Art. 6.

Les Gouvernements qui n'ont pas signé le présent arrangement sont admis à y adhérer sur leur demande. Cette adhésion sera notifiée par la voie diplomatique au Gouvernement français, et par celui-ci aux autres Gouvernements contractants; elle comportera l'engagement de participer par une contribution aux frais de l'Office, dans les conditions visées à l'article 3.

#### Art. 7.

Le présent arrangement sera ratifié dans les conditions suivantes:

Chaque Puissance adressera, dans le plus court délai possible, sa ratification au Gouvernement français, par les soins duquel il en sera donné avis aux autres pays signataires.

Les ratifications resteront déposées dans les archives du Gouvernement français.

La présente convention entrera en vigueur, pour chaque pays signataire, le jour même du dépôt de son acte de ratification.

#### Art. 8.

Le présent arrangement est conclu pour une période de sept années. A l'expiration de ce terme, il continuera à demeurer exécutoire pour de nouvelles périodes de sept ans entre les États qui n'auront pas notifié, une

gemensam överenskommelse i denna överenskommelse vidtagna sådana förändringar, vilka genom vunnit erfarenhet må finnas gäneliga.

#### Art. 6.

De regeringar, vilka icke under tecknat denna överenskommelse, äro berättigade att på egen framställd begäran ansluta sig till densamma. Anmälan om anslutning skall på diplomatisk väg meddelas franska regeringen, vilken det åligger att härom underätta övriga fördragsslutande regeringar, samt skall innehålla förbindelse att jämlikt art. 3 erlägga bidrag till täckande av byråns omkostnader.

#### Art. 7.

Denna överenskommelse skall ratificeras under följande villkor:

Envar fördragsslutande stat skall snarast möjligt överlämna ratifikationsinstrument till franska regeringen, som härom har att underrätta övriga signatär makter.

Ratifikationsinstrumentens skola deponeras i franska regeringens arkiv.

Denna överenskommelse träder för varje signatärmakts vidkommande i kraft samma dag, deponering av ratifikationsinstrumentet äger rum.

#### Art. 8.

Denna överenskommelse är avslutad för en tid av sju år. Efter utgången av denna tid skall överenskommelsen fortfarande gälla för en ny tidsrymd av sju år för så vitt angår de stater, som icke ett år före utgången av

année avant l'échéance de chaque période, l'intention d'en faire cesser les effets en ce qui les concerne.

En foi de quoi les soussignés, à ce dûment autorisés, ont arrêté le présent arrangement en un seul exemplaire, qu'ils ont revêtu de leurs cachets; cet exemplaire restera déposé dans les archives du Gouvernement français et des copies certifiées conformes seront remises, par la voie diplomatique, aux parties contractantes.

Ledit exemplaire pourra être signé jusqu'au 30 avril 1924 inclusivement.

Fait à Paris, le 25 janvier 1924.

varje tidsrymd av sju år för sin del uppsagt densamma.

Till bekräftelse härav hava undertecknade, därtill i vederbörlig ordning bemyndigade, i ett enda exemplar upprättat denna överenskommelse och försett densamma med sina sigill; detta exemplar skall förvaras i franska regeringens arkiv och bestyrkta avskrifter därav skola på diplomatisk väg överlämnas till de fördragsslutande parterna.

Berörda exemplar må undertecknas till och med den 30 april 1924.

Som skedde i Paris den 25 januari 1924.

Pour la République Argentine:

LOUIS BEMBERG.

Pour la Belgique:

E. DE GAIFFIER.

Pour le Brésil:

L. M. DE SOUZA-DANTAS.

Pour la Bulgarie:

B. MORFOFF.

Pour le Danemark:

H. A. BERNHOFT.

Pour l'Égypte:

M. FAKHRY.

Pour l'Espagne:

J. QUIÑONES DE LEÓN.

Pour la Finlande:

C. ENCKELL.

Pour la France:

R. POINCARÉ et HENRY CHÉRON.

Pour la Grande-Bretagne:

CREWE.

Underskrifter.

Pour la Grèce:

A. ROMANOS.

Pour le Guatémala:

ADRIAN RECINOS.

Pour la Hongrie:

HEVESY.

Pour l'Italie:

ROMANO AVEZZANA.

Pour le Luxembourg:

E. LECLÈRE.

Pour le Maroc:

BEAUMARCHAIS.

Pour le Mexique:

RAF. CABRERA.

Pour Monaco:

BALNY D'AVRICOURT.

Pour les Pays-Bas:

J. LOUDON

(pour le Royaume en Europe).

Pour le Pérou:

M. H. CORNEJO.

Pour la Pologne:

ALFRED CHLAPOWSKI.

Pour le Portugal:

ANTONIO DA FONSECA.

Pour la Roumanie:

VICTOR ANTONESCO.

Pour le Siam:

CHAROON.

Pour la Suède:

ALBERT EHRENSVÄRD.

Pour la Suisse:

DUNANT.

Pour la Tchécoslovaquie:

STEFAN OSUSKI.

Pour la Tunisie:

BEAUMARCHAIS.

**Annexe.****Statuts organiques de l'Office international des Epizooties.****Article 1<sup>er</sup>.**

Il est institué à Paris un Office international des Epizooties relevant des États qui acceptent de prendre part à son fonctionnement.

**Art. 2.**

L'Office ne peut s'immiscer en aucune façon dans l'administration des différents États.

Il est indépendant des autorités du pays dans lequel il est placé.

Il correspond directement avec les autorités supérieures ou services chargés, dans les divers pays, de la police sanitaire des animaux.

**Art. 3.**

Le Gouvernement de la République française prendra, sur la demande du Comité international visé à l'article 6, les dispositions nécessaires pour faire reconnaître l'Office comme établissement d'utilité publique.

**Art. 4.**

L'Office a pour objet principal:

a) De provoquer et de coordonner toutes recherches ou expériences intéressant la pathologie ou la prophylaxie des maladies infectieuses du bétail, pour lesquelles il y a lieu de faire appel à la collaboration internationale:

b) De recueillir et de porter à la connaissance des Gouvernements et de leurs services sani-

**Bilaga.****Stadgar för den internationella byrån för bekämpande av husdjurs-sjukdomar.****Art. 1.**

I Paris skall upprättas en internationell byrå för bekämpande av smittsamma husdjursjukdomar, lydande under de stater, som äro villiga att taga del i densammans verksamhet.

**Art. 2.**

Byrån må på intet vis inblanda sig i de olika staternas förvaltning.

Den står icke i beroende av myndigheterna i den stat, å vilkens område den har sitt säte.

Den skriftväxlar omedelbart med högre veterinärmyndigheter i de olika länderna.

**Art. 3.**

Franska regeringen skall på framställan av den i art. 6 omnämnda internationella kommittén träffa nödvändiga åtgärder för att byrån må erkännas som en till allmän nytta inrättad anstalt.

**Art. 4.**

Byrån har till huvudsakligt ändamål:

a) att uppmuntra och ordna sådana undersökningar av intresse för utforskningen av smittsamma husdjursjukdomars pathologi eller profylaxi, beträffande vilka en vädjan till internationellt samarbete synes böra komma i fråga;

b) att samla och bringa till vederbörande regeringars och deras hälsovårdsmyndigheters känne-

taires les faits et documents d'un intérêt général concernant la marche des maladies épizootiques et les moyens employés pour les combattre;

c) D'étudier les projets d'accords internationaux relatifs à la police sanitaire des animaux, et de mettre à la disposition des Gouvernements signataires de ces accords les moyens d'en contrôler l'exécution.

#### Art. 5.

Les Gouvernements adressent à l'Office:

1° Par la voie télégraphique, notification des premiers cas de peste bovine ou de fièvre aphteuse constatés dans un pays ou dans une région jusque-là indemnes;

2° A intervalles réguliers, des bulletins établis suivant un modèle adopté par le Comité, donnant les renseignements sur la présence et l'extension des maladies comprises dans la liste suivante:

Peste bovine  
Fièvre aphteuse  
Péripneumonie contagieuse  
Fièvre charbonneuse  
Clavelée  
Rage  
Morve  
Dourine  
Peste du porc.

La liste des maladies auxquelles s'appliquent l'une ou l'autre des dispositions qui précèdent peut être révisée par le Comité, sous réserve de l'approbation des Gouvernements.

Les Gouvernements font part à l'Office des mesures qu'ils prennent pour combattre les épizooties,

dom sådana förhållanden och dokument av allmänt intresse för utforskning av smittsamma husdjursjukdomars förlopp och medel för dessas bekämpande;

c) att utarbeta förslag till internationella överenskommelser angående veterinärväsendet och att möjliggöra för de regeringar, som underteckna dessa överenskommelser, att kontrollera dessas verkställande.

#### Art. 5.

Regeringarna skola till byrån översända:

1:o) på telegrafisk väg under rättelse om de första fall av boskapspest eller av mul- och klövsjuka, vilka konstateras i ett land eller område, i vilket dylik sjuka ditintills icke förekommit;

2:o) periodiska rapporter upprättade i enlighet med en av kommittén fastställd modell angående förekomsten och utbredningen av följande sjukdomar:

Boskapspest  
Mul- och klövsjuka  
Elakartad lungsjuka  
Böldpest  
Fårkoppor  
Rabies  
Rots  
Beskällarsjuka  
Spinpest.

Förteckningen över de sjukdomar, å vilka ovan anförda bestämmelser äro tillämpliga, må ändras av kommittén med förbehåll av regeringarnas samtycke.

Regeringarna underrätta byrån om de anordningar, de vidtaga för bekämpande av smittsamma

notamment de celles qu'ils instituent aux frontières pour protéger leur territoire contre les provenances de pays contaminés. Autant que possible ils répondent aux demandes de renseignements qui leur sont adressées par l'Office.

## Art. 6.

L'Office est placé sous l'autorité et le contrôle d'un Comité international qui est composé de représentants techniques, désignés par les États participants, à raison d'un représentant pour chaque État.

## Art. 7.

Le Comité de l'Office se réunit périodiquement au moins une fois par an; la durée de ses sessions n'est pas limitée.

Les membres de Comité élisent, par scrutin secret, un président dont le mandat a une durée de trois ans.

## Art. 8.

Le fonctionnement de l'Office est assuré par un personnel rétribué comprenant:

Un directeur:

Des fonctionnaires techniques;  
Les agents nécessaires à la marche de l'Office.

Le directeur est nommé par le Comité.

Le directeur assiste aux séances du Comité avec voix consultative.

La nomination et la révocation des employés de toute catégorie appartiennent au directeur, qui en rend compte au Comité.

husdjurssjukdomar, i synnerhet om åtgärder, som vidtagas vid gränsen till smittat område till skydd för eget område mot överföring av sjukan. För så vitt möjligt borde regeringarna lämna alla de upplysningar, som byrån av dem begär.

## Art. 6.

Byrån är under överinseende och kontroll av en internationell kommitté, sammansatt av sakkunniga, vilka utsetts såsom representanter för de deltagande staterna, en för varje stat.

## Art. 7.

Byråns kommitté sammanträder med vissa mellantider minst en gång om året. Tiden för sammanträdena är icke begränsad.

Kommitténs ledamöter utse genom sluten omröstning ordförande för en tid av tre år.

## Art. 8.

Byråns verksamhet säkerställs genom följande avlönade personal:

en direktör;

tekniska funktionärer;

för byråns verksamhet erforderliga tjänstemän.

Direktören utses av kommittén.

Direktören bevisar kommitténs sammanträden med rätt att delta i dess överläggningar, men ej i dess beslut.

Antagande och entledigande av tjänstemän av alla slag tillkommer direktören, dock med skyldighet för honom att däröver avlägga rapport för kommittén.

## Art. 9.

Les renseignements recueillis par l'Office sont portés à la connaissance des États participants par la voie d'un bulletin ou par des communications spéciales qui leur sont adressées soit d'office, soit sur leur demande.

Les notifications relatives aux premiers cas de peste bovine ou de fièvre aphteuse sont transmises télégraphiquement, aussitôt reçues, aux Gouvernements et aux services sanitaires.

L'Office expose, en outre, périodiquement, les résultats de son activité dans des rapports officiels qui sont communiqués aux Gouvernements participants.

## Art. 10.

Le *Bulletin*, qui paraît au moins une fois par mois, comprend notamment:

1° Les lois et règlements généraux ou locaux promulgués dans les différents pays concernant les maladies transmissibles du bétail;

2° Les renseignements concernant la marche des maladies infectieuses des animaux:

3° Les statistiques intéressant l'état sanitaire du cheptel mondial;

4° Des indications bibliographiques.

La langue officielle de l'Office et du *Bulletin* est la langue française. Le Comité pourra décider que des parties du *Bulletin* seront publiées en d'autres langues.

## Art. 11.

Les dépenses nécessaires au fonctionnement de l'Office sont

## Art. 9.

De upplysningar, som av byrån insamlas, skola bringas till de deltagande staternas kännedom genom en bulletin eller genom särskilda meddelanden, vilka tillställas dem antingen å tjänstens vägnar eller på deras därom framställda begäran.

Meddelanden angående först inträffade fall av boskapspest eller av mul- och klövsjuka befordras genast de mottagits på telegrafisk väg till regeringarna och till hälsovårdsmyndigheterna.

Byrån avlägger dessutom genom officiella rapporter periodiskt redogörelse för sin verksamhet för de deltagande regeringarna.

## Art. 10.

Bulletinen, som utkommer åtminstone en gång i månaden, skall företrädesvis innehålla:

1:o lagar och allmänna eller för särskilda orter gällande förordningar, utfärdade i de olika länderna beträffande smittsamma husdjursjukdomar;

2:o upplysningar beträffande smittsamma djursjukdomars förlopp;

3:o statistiska uppgifter angående husdjurens hälsotillstånd i olika delar av världen;

4:o bibliografiska uppgifter.

Byråns och bulletinens officiella språk är franska. Kommittén må likväl bestämma att vissa delar av bulletinen skola avfattas på annat språk.

## Art. 11.

För byråns verksamhet nödvändiga utgifter ersättas av de

couvertes par les États signataires de l'arrangement et par ceux qui pourront y adhérer par la suite, dont la contribution est établie suivant les catégories ci-après:

1 <sup>re</sup> catégorie, à raison de 25 unités.			
2 <sup>e</sup>	—	—	20 —
3 <sup>e</sup>	—	—	15 —
4 <sup>e</sup>	—	—	10 —
5 <sup>e</sup>	—	—	5 —
6 <sup>e</sup>	—	—	3 —

sur la base de cinq cents francs par unité.

Chaque État est libre de choisir la catégorie dans laquelle il désire s'inscrire. Il lui sera toujours loisible de s'inscrire ultérieurement dans une catégorie supérieure.

#### Art. 12.

Il est prélevé sur les ressources annuelles une somme destinée à la constitution d'un fonds de réserve. Le total de cette réserve, qui ne peut excéder le montant du budget annuel, est placé en fonds d'État de premier ordre.

#### Art. 13.

Les membres du Comité reçoivent sur les fonds affectés au fonctionnement de l'Office une indemnité de frais de déplacement. Ils reçoivent, en outre, un jeton de présence pour chacune des séances auxquelles ils assistent.

#### Art. 14.

Le Comité fixe la somme à prélever annuellement sur son budget pour contribuer à assurer une pension de retraite au personnel de l'Office.

stater, som undertecknat överenskommelsen och av dem, som i framtiden komma att ansluta sig till densamma.

Bidragens belopp beräknas med ledning av följande klassindelning<sup>1</sup>:

1:sta klassen, med 25 enheter			
2:dra	»	,	» 20 »
3:dje	»	,	» 15 »
4:de	»	,	» 10 »
5:te	»	,	» 5 »
6:e	»	,	» 3 »

på grundval av femhundra francs för varje enhet.

Varje stat må fritt välja, i vilken klass den önskar bliva inskriven. Den skall alltid vara oförhindrad att senare inskriva sig i en högre klass.

#### Art. 12.

För bildande av en reservfond avsättes viss summa av de årliga inkomsterna. Tillgångarna i denna reservfond, vilka icke må överstiga beloppet av den årliga budgeten, placeras i fullt säkra statspapper.

#### Art. 13.

Kommitténs ledamöter uppbära från den för byråns verksamhet avsatta fonden ersättning för de av uppdragets fullgörande föranledda resekostnader. Dessutom uppbära de särskilt arvode för varje sammanträde, vid vilket de varit närvarande.

#### Art. 14.

Kommittén bestämmer storleken av de belopp, som skola avsättas av årsinkomsterna för säkerställande av ålderspension för byråns personal.

<sup>1</sup> Sverige är medlem av 4 klassen.

## Art. 15.

Le Comité établit son budget annuel et approuve le compte rendu des dépenses. Il arrête le règlement organique du personnel, ainsi que toutes dispositions nécessaires au fonctionnement de l'Office.

Ce règlement ainsi que ces dispositions sont communiqués par le Comité aux États participants et ne pourront pas être modifiés sans leur assentiment.

## Art. 16.

Un exposé de la gestion des fonds de l'Office est présenté annuellement aux États participants après la clôture de l'exercice.

Samma underskrifter som under konventionen.

## Art. 15.

Kommittén fastställer den årliga budgeten och godkänner redovisningen för utgifterna. Den utfärdar reglementariska föreskrifter för personalen och vidtager alla de åtgärder, som erfordras för byråns verksamhet.

Kommittén underrättar de deltagande staterna om dessa reglementariska föreskrifter och åtgärder, vilka icke kunna ändras utan staternas samtycke.

## Art. 16.

Redogörelse för förvaltningen av byråns fonder skall årligen efter redogörelseårets utgång lämnas de deltagande staterna.

(Översättning.)

## Procès-Verbal

de Dépôt des Ratifications de Sa Majesté le Roi de Suède sur l'Arrangement International Pour la Création à Paris d'un Office International des Epizooties, signé à Paris le 27 Janvier 1924.

En Exécution de l'Article 7 de l'Arrangement International pour la création, à Paris, d'un Office International des Epizooties, signé à Paris, le 25 Janvier 1924, entre la République Argentine, la Belgique, le Brésil, la Bulgarie, le Danemark, l'Égypte, l'Espagne, la Finlande, la France, la Grande Bretagne, la Grèce, le Guatemala, la Hongrie, l'Italie, le Luxembourg, le Maroc, le Mexique, la Principauté de Monaco, les Pays-

## Protokoll

vid depositionen av Hans Majestät Konungens av Sverige ratifikation av den i Paris den 25 januari 1924 undertecknade internationella överenskommelsen angående upprättande i Paris av en internationell byrå för bekämpande av smittsamma husdjursjukdomar.

Till fullgörande av bestämmelserna i artikel 7 i den i Paris den 25 januari 1924 mellan Argentinska Republiken, Belgien, Brasilien, Bulgarien, Danmark, Egypten, Spanien, Finland, Frankrike, Storbritannien, Grekland, Guatemala, Ungern, Italien, Luxemburg, Marocko, Mexiko, Furstendömet Monaco, Nederländerna, Peru, Polen, Portugal, Rumänien, Siam, Sverige, Schweiz, Tjeckoslovakiska Republiken och Tu-

Bas, le Pérou, la Pologne, le Portugal, la Roumanie, le Siam, la Suède, la Suisse, la République Tchecoslovaque et la Tunisie, le Chargé d'Affaires de Suède à Paris s'est présenté aujourd'hui au Ministère des Affaires Etrangères de la République Française et a déposé l'Instrument des Ratifications de Sa Majesté le Roi de Suède sur cet acte international.

Cet instrument ayant été, après examen, trouvé en bonne et due forme, a été confié au Gouvernement de la République Française pour rester déposé dans ses archives.

Une expédition authentique du présent procès-verbal sera adressée aux Puissances contractantes.

En foi de quoi, les soussignés ont dressé le présent procès-verbal qu'ils ont revêtu de leurs cachets.

Fait à Paris, le 17 Septembre 1925.

(L. S.) A. BRIAND

(L. S.) J. DE LAGERBERG

#### Övriga makters depositioner av ratifikationer:

Danmark	den 21 januari	1925.
Finland	» 12 »	1925.
Marocco	» 17 »	1925.
Monaco	» 3 mars	1925.
Polen	» 18 februari	1925.
Storbritannien	» 11 juli	1925.
Tjeckoslovakien	» 20 juni	1925.

#### Anslutningar:

Brittiska Indien	den 26 maj	1924.
Irländska Fristaten	» 30 »	1924.

nis undertecknade internationella överenskommelsen angående upprättande i Paris av en internationell byrå för bekämpande av smittsamma husdjursjukdomar har Sveriges chargé d'affaires i Paris denna dag infunnit sig i Franska Republikens utrikesministerium och har deponerat Hans Majestät Konungens av Sverige ratifikation av denna internationella överenskommelse.

Sedan detta instrument efter granskning befunnits i god och behörig form, överlämnades detsamma till Franska Republikens regering för att förvaras i dess arkiv.

En bestyrkt avskrift av detta protokoll skall tillställas de fördragsslutande makterna.

Till bekräftande härav hava undertecknade uppsatt detta protokoll och försett detsamma med sina sigill.

Som skedde i Paris den 17 september 1925.